



耶穌使人分爭？ Jesus brings division？

2/22/2015，路加福音 #38

王文堂牧師

神活潑常存的道

The living and enduring word of God

- 你的言語一解開就發出亮光，使愚人通達。(詩篇 Psalm 119:130)

耶穌令人困惑的一句話

Puzzling words from Jesus

- 你們以為我來是叫地上太平嗎？我告訴你們，不是，乃是叫人分爭。
(路 Luke 12:51)

一、當你的立場明確時

When you take a clear stand

承認耶穌 Acknowledging Jesus

1. 自古以來兩種勢力的對峙 Long-existing stand-off between two powers



哭泣有時，2/15/2015 A time to weep

A man is comforted by others as he mourns over Egyptian Coptic Christians who were captured in Libya and killed by militants affiliated with the Islamic State group, outside of the Virgin Mary church in the village of el-Aour, near Minya, 220 kilometers (135 miles) south of Cairo,



哀慟有時 A time to mourn

In this Saturday, Feb. 14, 2015 photo, a family relative of abducted Coptic Christian Samuel Walham, one of 21 Coptic Egyptian men seized by Islamic State militants in the central city of Sirte, Libya, more than a month ago, weeps at her home in the village of el-Aour, near Minya, 220 kilometers (135 miles) south of Cairo, Egypt.



保守有時，捨棄有時

A time to keep, a time to part

Men mourn over the Egyptian Coptic Christians who were captured in Libya and killed by militants affiliated with the Islamic State group, at the Virgin Mary church in the village of el-Aour, near Minya, 220 kilometers (135 miles) south of Cairo, Egypt, Monday, Feb. 16, 2015.

埃及科普特教會

Coptic Church of Egypt

- Coptic 是兩千年前的古埃及語，保存於科普特教會的經卷之中
- 馬可於第一世紀到埃及傳福音，建立了教會，直到如今
- 現在埃及有 10% 是基督徒，他們是中東地區最大的基督教團體



一、當你的立場明確時

When you take a clear stand

承認耶穌 Acknowledging Jesus

1. 自古以來兩種勢力的對峙
2. 「出黑暗入奇妙光明者」所面臨的挑戰
Challenges to those who are “out of darkness and into the wonderful light”

保羅當面抵擋彼得

Paul opposed Peter to his face



- 後來，磯法（彼得）到了安提阿，因他有可責之處，我就當面抵擋他。從雅各那裡來的人未到以先，他和外邦人一同吃飯，及至他們來到，他因怕奉割禮的人，就退去與外邦人隔開了。

- 其餘的猶太人也都隨著他裝假，甚至連巴拿巴也隨夥裝假。但我一看見他們行的不正，與福音的真理不合，就在眾人面前對磯法說...我們因信基督稱義，不因行律法稱義...（加 Gal. 2:11-16）

一、當你的立場明確時

When you take a clear stand

承認耶穌 Acknowledging Jesus

1. 自古以來兩種勢力的對峙
2. 「出黑暗入奇妙光明者」所面臨的挑戰
3. 家人的誤會與攔阻 Misunderstanding and resistance within the family

先知彌迦的預言：當主臨到你時

Micah's prophecy: when God visits you

- 因為兒子藐視父親，女兒抗拒母親，媳婦抗拒婆婆，人的仇敵就是自己家裡的人。至於我，我要仰望耶和華，要等候那救我的神；我的神必應允我。（彌迦書 Micah 7:6-7）

一、當你的立場明確時

When you take a clear stand

承認耶穌 Acknowledging Jesus

1. 自古以來兩種勢力的對峙
2. 「出黑暗入奇妙光明者」所面臨的挑戰
3. 家人的誤會與攔阻
4. 使徒是如何傳福音的？ How did the apostles evangelize?



- 禁卒叫人拿燈來，就跳進去，戰戰兢兢的俯伏在保羅、西拉面前；又領他們出來，說：「二位先生，我當怎樣行才可以得救？」

你和你一家 You and your household

- 他們說：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」
- 他們就把主的道講給他和他全家的人聽。當夜，就在那時候，禁卒把他們帶去，洗他們的傷；他和屬乎他的人立時都受了浸。於是禁卒領他們上自己家裡去，給他們擺上飯。他和全家因為信了神，都很喜樂。（徒 Acts 16:29-34）

百夫長哥尼流

Cornelius the centurion

- 又次日，他們進入該撒利亞，哥尼流已經請了他的親屬密友等候他們。
- 彼得一進去，哥尼流就迎接他，俯伏在他腳前拜他。彼得卻拉他，說：「你起來，我也是人。」（徒 Acts 10:24-25）

二、耶穌所說的“假冒為善”是甚麼意思？ What does Jesus mean by “hypocrites?”

1. 樸實的村民為何是假冒為善的人？

Why simple villagers are hypocrites?

—假冒為善的人哪，你們知道分辨天地的氣色，怎麼不知道分辨這時候呢？

（路 Luke 12:56）

二、耶穌所說的“假冒為善”是甚麼意思？ What does Jesus mean by “hypocrites?”

2. 虔誠的法利賽人為何是假冒為善的人？ Why devout Pharisees are hypocrites?

— 主對他說：如今你們法利賽人洗淨杯盤的外面，你們裡面卻滿了勒索和邪惡。
無知的人哪，造外面的，不也造裡面嗎？
只要把裡面的施捨給人，凡物於你們就都潔淨了。（路 Luke 11:39-41）

三、悔改的必要性

The necessity of repentance

1. 普遍的誤解：「別人比我更為有罪」

The popular misconception of “they are worse sinners than I.”

— 耶穌說：「你們以為這些加利利人比眾加利利人更有罪，所以受這害嗎？我告訴你們，不是的！你們若不悔改，都要如此滅亡！」（路 Luke 13:2-3）

三、悔改的必要性

The necessity of repentance

2. 若不悔改，都要滅亡 Repent or perish

— 耶穌說：「你們以為這些加利利人比眾加利利人更有罪，所以受這害嗎？我告訴你們，不是的！你們若不悔改，都要如此滅亡！」（路 Luke 13:2-3）

四、結果子的必要性

The necessity of bearing fruits

1. 對果樹的盼望 Expectation towards a fruit tree

- 他來到果樹前找果子，卻找不著。
(路 Luke 13:6)



四、結果子的必要性

The necessity of bearing fruits

2. 對果樹的寬容 Leniency towards a fruit tree

- 管園的說：主啊，今年且留著，等我周圍掘開土，加上糞。(路 Luke 13:8)



四、結果子的必要性

The necessity of bearing fruits

3. 對果樹的審判 Judgment towards a fruit tree

- 以後若結果子便罷，不然再把它砍了。
(路 Luke 13:9)

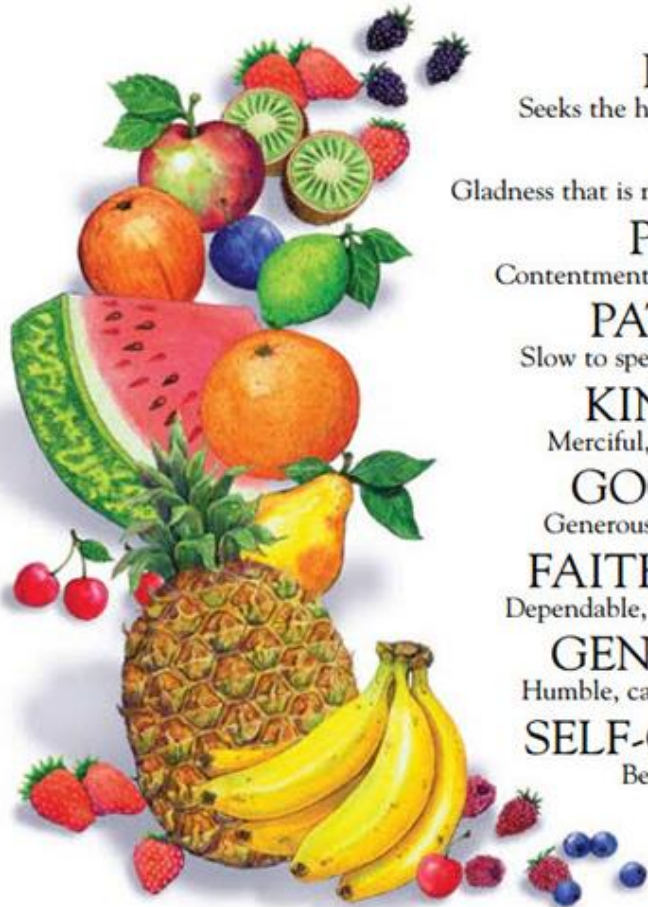


THE GOSPEL

“For I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings salvation to everyone who believes...”
~ Romans 1:16, ESV ~

1. 福音的果子 Fruit of the Gospel：要在你們中間得些果子，如同在其餘的外邦人中一樣...所以情願盡我的力量，將福音也傳給你們在羅馬的人。(羅 Rom. 1:13-15)

The Fruit of the Spirit



LOVE

Seeks the highest good of others.

JOY

Gladness that is not based on circumstances.

PEACE

Contentment, unity between people.

PATIENCE

Slow to speak and slow to anger.

KINDNESS

Merciful, sweet, and tender.

GOODNESS

Generous and open hearted.

FAITHFULNESS

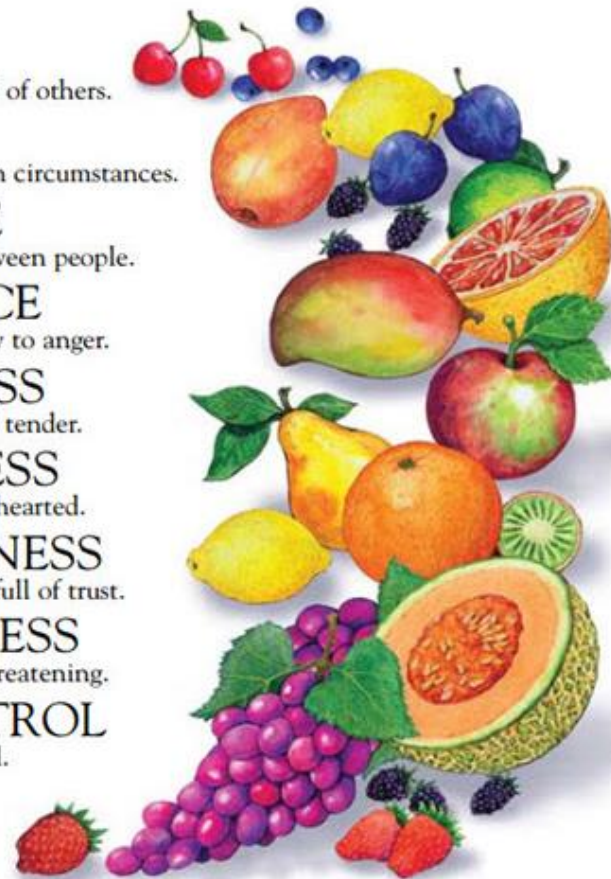
Dependable, loyal, and full of trust.

GENTLENESS

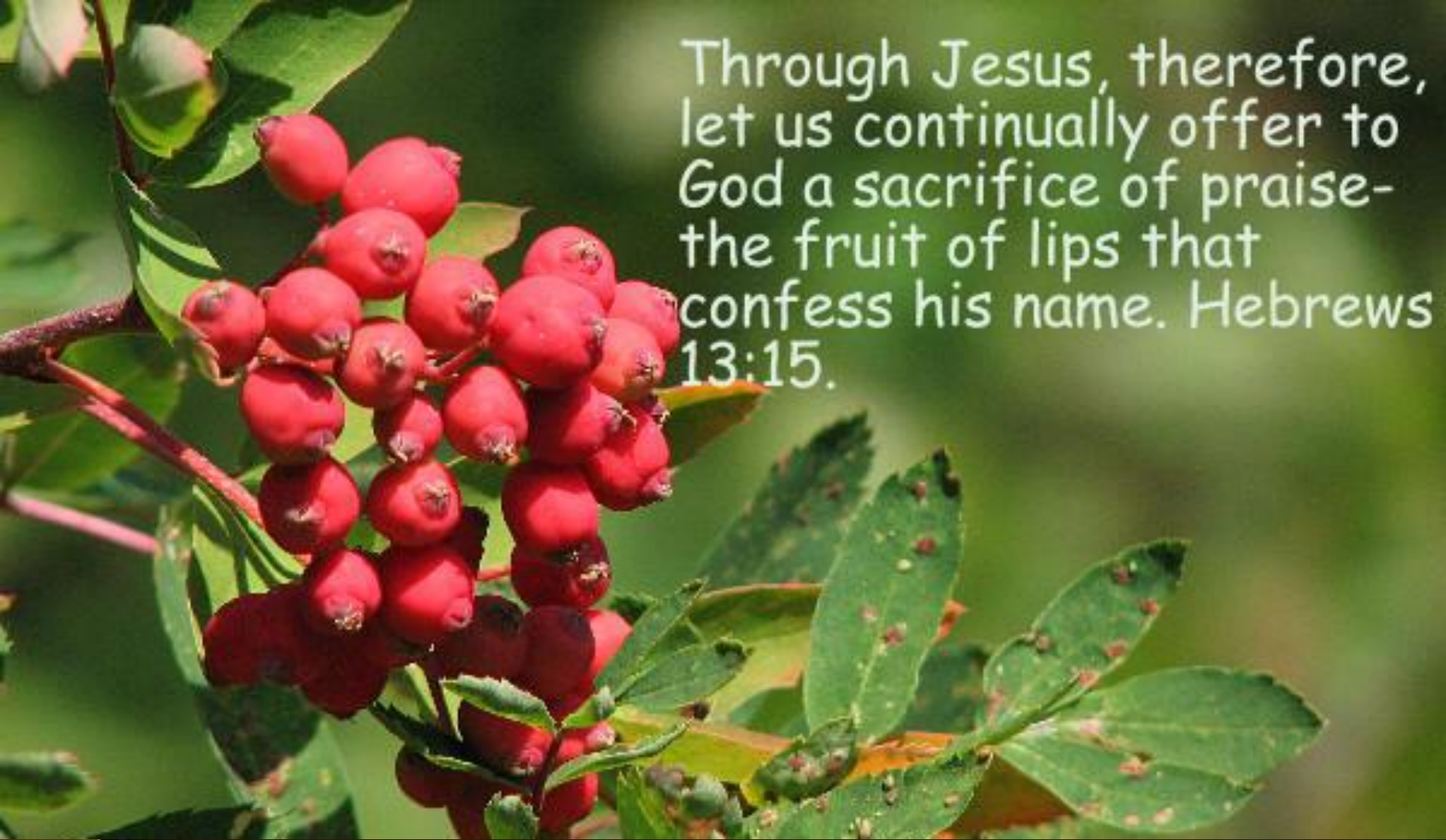
Humble, calm, non-threatening.

SELF-CONTROL

Behaving well.



2. 聖靈的果子 Fruit of the Spirit：聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。（加 Gal. 5:22-23）



Through Jesus, therefore,
let us continually offer to
God a sacrifice of praise—
the fruit of lips that
confess his name. Hebrews
13:15.

3. 嘴唇的果子 Fruit of the lips：我們應當靠著耶穌，常常以頌讚為祭獻給神，這就是那承認主名之人嘴唇的果子。
。（來 Heb. 13:15）

如何成為基督徒

How to become a Christian

- A. Admit 承認**：以謙卑的心，承認自己
乃是一個罪人。
- B. Believe 相信**：相信耶穌，並他為了
我的罪而被釘十字架。
- C. Confess 宣告**：決志祈禱，宣告你的
信心，接受耶穌成為你的生命之主。